

Universidad de Panamá
Facultad de Bellas Artes
Escuela de Artes Visuales

Trabajo de graduación
Inspiración, motivación pictórica de la mola

Por:
Catherine Lisseth
López Morris

C.I: 10-708-2184

Trabajo de Graduación
Para adoptar el Título de
Licenciatura en Bellas Artes con
Especialización en Artes Visuales
Y Énfasis en Dibujo y Pintura

Panamá, 2019

Dedicatoria

Con mucho amor a mis padres Félix López y Trinidad Morris
Quienes han sido mi inspiración y por apoyarme durante los
Años que he estudiado para lograr mis metas y llegar a ser una gran
Profesional.

Gracias a mis hermanas, quienes me brindaron su apoyo
Incondicional para culminar este trabajo de graduación.

Agradecimiento

Primeramente agradezco a Dios por permitirme culminar este trabajo; y también agradezco a mi asesor el profesor Rodrigo Jaén; por el valioso tiempo que me brindo, en la asesoría de este trabajo de graduación.

Un profundo agradecimiento a mis padres quienes me brindaron sus ideas para realizar este trabajo de graduación cuyo título es: Inspiración, motivación, pictórico del diseño de la mola.

Por último, un agradecimiento muy especial a todas aquellas personas que de una u otra forma me brindaron su cooperación oportuna.

Introducción

El presente trabajo con el título: Inspiración, motivación, pictórico de la mola, tiene como objetivo principal elaborar una serie de trabajos en el orden pictórico en dos variables específicas.

Primeramente teniendo como soporte la pintura de caballete y la otra expresión teniendo como soporte las baldosas; la inspiración, y la motivación de la mola diseño textil de la cultura guna, base de la imagen que se ha utilizado, en el proceso y en el desarrollo de mi pueblo al cual pertenezco.

Para mejor la comprensión he diseñado el estudio en dos capítulos: el primero comprende el estudio de investigación del origen y del desarrollo de la mola, su valor estético su proceso técnico, agregando un análisis de los artistas Gunas, y no guna que igualmente han tomado este tema para desarrollarlo en el orden pictórico. El segundo capítulo: el aspecto metodológico; pre bocetos, bocetos, estudio de texturas, color, análisis compositivo, presentación de los diseños técnicos y los procedimientos.

Igualmente el trabajo de investigación. Contiene una conclusión, una recomendación, la bibliografía y un glosario. Ciento que la motivación que recibí de mis antecesores me lleva a la conservación ya que hay que mantener el espíritu del pensamiento de mi cultura guna, y panameña con el propósito de contribuir a que no desaparezca este valor importante, ya que es de vital importancia y necesario mantener vivas nuestras imágenes.

Índice general

Dedicatoria.....	4
Agradecimiento.....	5
Introducción.....	6
Capítulo 1. Aspectos generales	
1.1 Breve reseña histórica de los pueblos gunas en panamá.....	7
1.2 Antecedentes históricos de la mola.....	9
1.3 Planteamiento del problema.....	11
1.4 Justificación.....	11
1.5 Objetivos.....	12
1.5.1 Objetivo general.....	12
1.5.2 Objetivos específicos de la mola.....	12
1.6 Que es la mola.....	12
1.7La mola y su origen.....	15
1.8 La indumentaria de la mujer guna.....	16
1.9 El uso del color en la cultura guna	17
1.10 Confección de la mola.....	18
1.11 La evolución de la mola.....	19
1.12 La mola antes y después.....	20
1.13 Procedimiento técnico.....	21

Capítulo II

2. Estudio compositivo de los diseños.....	27
2.1 Análisis de las pinturas realizadas con acrílico.....	28
2.1.1 Maracas (nasis).....	28
2.1.2 Flores en macetas.....	31
2.1.3 Gato (misi).....	34
2.1.4 Garza (dapgala).....	37
2.1.5 Tortuga (moro).....	40
2.1.6 Serpiente (naibe).....	43
2.1.7 Nusnan.....	46
2.1.8 Mol unnid dummad.....	47
2.2 Proceso realizado acrílico sobre baldosa.....	49
2.2.1 Sapo (noo) (muucueloyaii).....	50
2.2.2 El cocodrilo (tain) (kilu ulusui).....	53
2.3 Cuadros que han realizado.....	55
Conclusión.....	61
Recomendación.....	62
Glosario.....	63
Bibliografía.....	64
Anexos.....	65

CAPITULO I
ASPECTOS GENERALES

1.1 Breve reseña histórica de los pueblos gunas en panamá

Mediante la Ley del 4 de junio de 1870, de Colombia, fue creada la Comarca Tulenega, que incluía además del actual territorio de la Comarca Kuna Yala, el de varias de las comunidades de la Comarca de Wargandí, como Mordí, Asnadi y Sogubdi, así como también el de comunidades de la Comarca de Madungandi, como Tiuarsicuá, y las comunidades Guna de Colombia, como Tanela y Arquía. La extensión territorial de la Comarca Tulenega abarcaba desde la provincia de Colón hasta el golfo de Urabá en Colombia. La jefatura de gobierno de la comarca era ejercida por un comisario general, nombrado por el gobierno central. La ley le reconocía a los gunas, la propiedad de la tierra en la Comarca.

Tras la separación de Panamá en 1903, fue completamente desconocida la Ley de 1870, y además, el territorio de la anterior comarca, quedó dividido de hecho, en dos partes: la parte mayoritaria quedó en la nueva nación panameña, mientras que una pequeña porción quedó en Colombia.

La suspensión de la comarca, las concesiones bananeras, las incursiones de personas ajenas al pueblo Guna en busca de oro, caucho, tortugas marinas y los abusos de la policía colonial causaron

Gran descontento entre los nativos y provocaron, el 25 de febrero de 1925, la Revolución Guna, dirigida por Nele Kantule de la localidad de Ustupu y Ologintipilele (Simral Colman) de Ailigandí. Los Guna armados, atacaron a los policías en las islas de Tupile y Ugupseni, ya que éstos eran acusados de suprimir las costumbres gunas y realizar abusos en varias comunidades. En esta revolución

Guna se proclamó la efímera República de Tule, separándose del gobierno central panameño por algunos días. (Puga.P.2014)

El Tratado de Paz posterior, estableció el compromiso del Gobierno de Panamá de proteger los usos y las costumbres Gunas. Los Gunas a su vez, aceptaban el desarrollo del sistema escolar oficial en las islas. La brigada policial sería expulsada del territorio indígena y todos los prisioneros liberados. Las negociaciones que pusieron fin al conflicto armado, constituyeron un primer paso para establecer el estatus de autonomía de los Guna y recuperar la cultura que se estaba perdiendo.

En base al artículo 5° de la Constitución de 1904 que dice que permite que la ley cree divisiones políticas con regímenes especiales o por razones de conveniencia administrativa o de servicio público, la legislación sobre territorios indígenas en Panamá comenzó a ser definida con el establecimiento de la Comarca Guna de San Blas, en 1938, incluyendo áreas de las provincias de Panamá y Colón, y

Luego, con la definición de sus límites y administración mediante Ley N 16 de 1953.

Actualmente, de acuerdo con el fallo de la Corte Suprema de Justicia, del 23 de marzo de 2001, las comarcas tienen una organización político-administrativa distinta e independiente a la de los distritos y corregimientos.

Las comarcas se rigen de acuerdo a las instituciones especiales propias; y según resolución de Sala Tercera de la Corte Suprema de Justicia, del día 6 de diciembre de 2000, una de las instituciones es el consentimiento de los pueblos indígenas en los proyectos que pretendan desarrollarse en sus territorios. (Gobernación).

(https://es.wikipedia.org/wiki/Comarca_Guna_Yala)

1.2 Antecedentes históricos de la mola

Los grandes tradicionalistas de la historia narrativa nos cuentan que la vestimenta de la mujer guna, como se conoce hoy, data desde la llegada de buna olo kikadiryai. La vestimenta de nuestros abuelos y abuelas antes de que llegara kikadiryai eran diferentes, ya que utilizaban “el aramola (plumas de catorra), el dabumola (plumas), y pieles de otros animales.

Con kikadiryai empiezan a usar al diskemola, masimola, abigmola, ubsanmola y los tejidos fueron sometidos también a los tinturas. Kikadiryai utilizó las semillas de: aguacate, el abgi, el gobirgua, los raíces de los manglares... para teñir los tejidos, para sacar los colores de sus ropas y de las hamacas. Se sacaron los hilos de la talla del plátano, y se cortaron ella para tejer y coser los vestidos. “los primeras vestimentas eran largas cubrían hasta las rodillas.

La máxima representante de la mujer guna fue buna olo kikadiryai “la hermana de ibeorgun llego completamente vestida, con la argolla

Dorada en la nariz, collares de oro y plata, cuerdas amarradas en los brazos y en las piernas, faldas, trapos para tapar la cabeza y mola. Ella

Les enseñaba a las mujeres como debían de vestirse. De allí las mujeres aprendieron a hacerse huecos en las orejas y en la nariz”.

Posteriormente vino Olo Magegiryai, quien perfecciono lo que había dejado Kikadiryai, y dijo lo siguiente: “Llegué a Galu Dubas. En este galu han

Quedado todos los diseños, todo lo curioso y lo bonito que elaboraron nuestros abuelos, nuestras abuelas antes de esta generación.

Fue en ese lugar donde “vio las figuras, los diseños recogidos. Es como la memoria de lo que elaboraron las generaciones pasadas de los abuelos, de las abuelas. Ahí nació la mola de nuestras mujeres”.

En sus orígenes la mola se confeccionaba con los siguientes elementos: “el algodón le servía de tela, coloreaban con nisar (achiote), sabdur (jagua), goga (anil), inna golo. Como aguja le servía

El araniwar (planta).

Dice la antropóloga Reina torres de Arauz,

“Que la blusa, adopción post-colombina, careciera de decoración. En la interesante obra de Leonel Wafer, se describe la vestimenta de las mujeres cuna como una falda que las cubría las caderas y les llegaba a las rodillas”.

Armando Reclus, explorador francés de finales de XIX, dejó una interesante descripción de la indumentaria que observo entre las mujeres de poblados guna de Paya en Darién; las mujeres gastan por todo traje, una miserable camisa, mal cortada y mal hecha de color azul, que apenas llega a cubrir las rodillas y que según el posición social, lo bordan de rojo y amarillo”

(https://es.wikipedia.org/wiki/Comarca_Guna_Yala#Historia)

1.3 Planteamiento del problema

El problema es que una de las preocupaciones que se tiene es que muchas personas están imitando el trabajo de la mola. Sin saber su origen, su significado su confección por lo que en este estudio queremos dar a conocer lo que importante que es la mola, lo que dice en su diseño, como se hace el trabajo artesanal que en ella está y que es propio de nuestra cultura.

1.4 Justificación

Este trabajo se enmarca en el interés y en la preocupación por la mola como tradición y parte de la identidad de los indígenas Kuna. Así, pretende rescatar la voz de un pueblo que ha sido ignorado o poco conocido por el mundo occidental. A partir de esa voz se busca llegar a su cultura, identificando los factores que inciden en la conservación y pérdida de la mola tales como: la formación familiar, el diario vivir, sus costumbres y su imaginación.

"La cultura es natural en el hombre en el mismo sentido que el trabajo de la razón y de las virtudes del cual es ella el fruto y la terminación terrenal; responde al anhelo fundamental de la naturaleza humana pero es obra del espíritu y de la libertad, añadiendo sus esfuerzos al de la naturaleza" (MARITAIN, J.p.7-8).

Queremos dar a conocer la importancia de cuidar nuestras tradiciones, de defenderlas y de crear resistencia como lo han hecho los indígenas hacia aquellas personas que quieran transformarlas.

1.5 Objetivos

1.5.1 Objetivo general

Reconocer el sentido, el significado, la historia de la cultura Guna presentes en las molas.

1.5.2 Objetivo específicos de la mola

Analizar la importancia que tiene la mola como fuente de motivación e inspiración cultural.

Realizar un estudio de la confección y el diseño de la mola que sea un legado para las futuras generaciones.

1.6 Que es la mola

La mola es una forma de arte textil tradicional, hecha por la etnia Guna de Panamá y de Colombia. Las molas son textiles cosidos en paneles con diseños complejos y múltiples capas usando una técnica de apliqué inverso.

En el idioma kuna (dulegaya), mola significa "ropa" o "blusa". El vestido completo tradicionalmente incluye una falda (en dulegaya:

Saburet), una bufanda para la cabeza roja y amarilla (en dulegaya: musue), mangas para los brazos y piernas (en dulegaya: wini), un anillo de oro en la nariz (en dulegaya: olasu), y aretes en adición a la blusa (en dulegaya: dulemor).

Las molas se originaron con la tradición de la mujer kuna de pintar sus cuerpos con diseños geométricos, utilizando colores naturales disponibles.

Luego de la colonización española y el contacto con los misioneros, los kunas empezaron a transferir sus diseños geométricos tradicionales en telas, primero pintándolos directamente, luego utilizando la técnica de apliqué en reversa. No se conoce con certeza cuando fue utilizada esta técnica por primera vez. Se asume que las molas más antiguas tienen entre 150 a 170 años.

Además de su inspiración geométrica, los kunas en los últimos 50 años empezaron a crear diseños realistas y abstractos de: flores, animales, pájaros y del mar. Dependiendo de la tradición de cada isla de Kuna Yala, las mujeres kuna empiezan a confeccionar las molas cuando alcanzan la pubertad, algunas otras mucho antes.

Las mujeres de esta etnia que prefieren vestirse normalmente son una minoría. Las molas tienen una gran importancia para los kunas, pues son una de las principales obras de arte que identifican su tradición y su cultura, además de ser una pieza muy adquirida como souvenir por los visitantes del istmo.

Las molas son hechas completamente a mano utilizando, varias capas (usualmente de 2 a 7) de diferentes colores son cosidas juntas. El diseño es luego formado al cortar diferentes partes de cada capa. Los bordes de las capas son cosidos luego. Las molas más finas tienen un cosido extremadamente fino, en estos casos, se utilizan agujas muy pequeñas y delgadas. El diseño principal es regularmente cortado de la primera capa, y luego los otros diseños progresivamente más

Pequeños se van cortando de las otras capas, revelando los colores de abajo. También es posible cortar varias capas al mismo tiempo o cambiar la secuencia de los colores. Algunas molas incorporan parches de colores contrastantes, lo que le da variación de colores al diseño.

Las molas varían en calidad, y el precio varía de acuerdo a esto. Un gran número de capas es un signo de alta calidad. La calidad del

Cosido también es un factor importante; en las mejores molas las puntadas son casi invisibles.

Las molas pueden tomar desde unas semanas hasta 6 meses para ser confeccionadas, dependiendo de la complejidad del diseño.

[https://es.wikipedia.org/wiki/Mola_\(arte\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Mola_(arte))

1.7 La mola y su origen

La mola es el arte textil elaborado por los indígenas gunas de Panamá y Colombia, la cual forma parte del atuendo que identifica a la mujer, su compleja técnica de confección consiste en poner varias capas de telas cosidas entre sí, a lo largo de cortes que definen diseños donde contrastan formas y colores produciendo una maravillosa pieza de gran riqueza, no solamente técnica, sino también significativa y de infinita creatividad en sus relieves.

La mola tiene contrastantes de variados diseños y colores, los cuales

Pueden ser policromías o bicolor. Los motivos son abstractos y representan las fuerzas de la naturaleza. Las molas más tradicionales

Son los diseños geométricos. De la estilización de formas de la flor y de la fauna y la interpretación colectiva o individual de las tradiciones contenidas en la literatura oral de la nación.

Estos diseños pueden ser repetidos una y otra vez ya que su finalidad es la de preservar la memoria colectiva del pueblo. Sin embargo siempre están presentes nuevas innovaciones y la habilidad de cada artista.

El origen de las molas proviene de la pintura del cuerpo (tatuajes) que luego fueron transferidos a la tela. Las molas representan el

Pensamiento cosmogónico, una visión gráfica del mundo lleno de colorido y pleno del significado antropomorfo y zoomorfo de esta cultura indígena. Las llamativas y coloridas figuras geométricas pintan escenas mitológicas, la creación del mundo, escenas de costumbres, flora y fauna de la región que habitan en guna yala.

[file:///C:/Users/Liri/Downloads/artpma_la%20mola%20\(3\).pdf](file:///C:/Users/Liri/Downloads/artpma_la%20mola%20(3).pdf)

1.8 La indumentaria de la mujer guna

La mujer guna usa la tradicional una blusa con las mangas cortas y holgadas, cortada en un tejido impreso muy coloreado y en el cual, en frente y detrás, se integran las extraordinarias molas. La falda a media pierna (saburete), es un simple pedazo de tela, enrollado alrededor de la cintura, con colores más llamativos como el verde o azul marino con algunos motivos simples.

Las mujeres también usan el pañuelo (musue) generalmente rojo y naranja; para protegerse el pelo corto del sol: cuando se utiliza, se dobla en el hombro.

Enrollados sobre sus brazos y antebrazos, los “uinnis” largas cadenas de pequeñas perlas de colores, se rascan individualmente para formar adornos geométricos los estilos de los brazos y de las piernas son una muestra de belleza para los gunas.

Un anillo de oro en la nariz, collares de oro y aretes de oro, son las joyas tradicionales.

Las molas gunas presentadas en los museos más famosos del mundo son una fuerte marca de tradición y a la vez una buena parte del presupuesto de la familia guna.

<http://loskunas.blogspot.com/2015/07/vestimenta.html>

1.9 El uso del color en la cultura guna

Desde tiempos lejanos, los gunas han utilizado algunas plantas para extraer los colores para elaborar con ellos los diseños de las molas, anteriormente las molas no eran cosidas con la técnica actual, si no que se sacaba una fibra vegetal que pintaban con tintes naturales, predominan los colores terrosos extraídos de la misma naturaleza.

Para sacar el color negro se utilizaba una fruta llamada jagua: al machacar sus semillas y ser mezcladas con un poco de carbón salía el negro.

El color azul lo extraían de un árbol llamado coibirgua.

El rojo oscuro salía del magueb, que es una preparación hecha a base de achiote, sacando los pigmentos rojos al mezclarlo con agua, color de sangre.

Para sacar el color chocolate se utilizaba la cascara de mangle.

4 colores: negro, azul, rojo oscuro, chocolate.

Los diseños de mola tienen relación con el contexto social del mundo guna en el sentido de que cuando la mola es antigua poseen diseños místicos, religiosos y geométricos;

De colores: negros, rojos, azules y blancos.

Si son más recientes recogen escenas de la vida diaria; animal, la flora y fauna de colores más vistosos y llamativos como: negro, rojo, anaranjado, amarillo, blanco entre otros.

<http://www.cuco.com.ar/molas.htm>

1.10 Confección de la mola

Las molas, provenientes de la cultura Kuna que comparte el territorio de Colombia y Panamá, son confecciones decorativas de telas, trabajadas al revés con la técnica del llamado bordado aplicado, elaboradas con vistosos textiles de diferentes colores.

Las molas, trabajadas tradicionalmente por las mujeres de la comunidad Kuna, no solamente son prendas diferentes e irrepetibles. Las molas son toda una filosofía, una tradición conservada. Con ellas, las mujeres se visten toda la vida y con ellas se hunden en la tierra, cuando llega la muerte. Las molas son confeccionadas manualmente y contienen dos o más capas de telas cortadas y cosidas una sobre la otra en formas provenientes del mundo que rodea a esta comunidad.

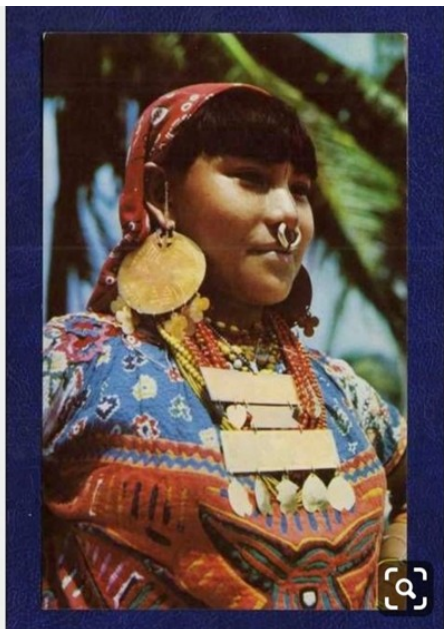
1.11 La evolución de la mola

La mola al inicio era pintura corporal, luego una bata larga de tela con diseños en la parte superior e inferior, los diseños eran pintados con pinturas vegetales. Con el tiempo nuestras abuelas empezaron a coser los diseños con hilos vegetales, con espinas de árboles, con la llegada de españoles aparece la aguja. Y la mola vino actualizándose desde aquel entonces.



1.12 La mola antes y después

Antes



Después



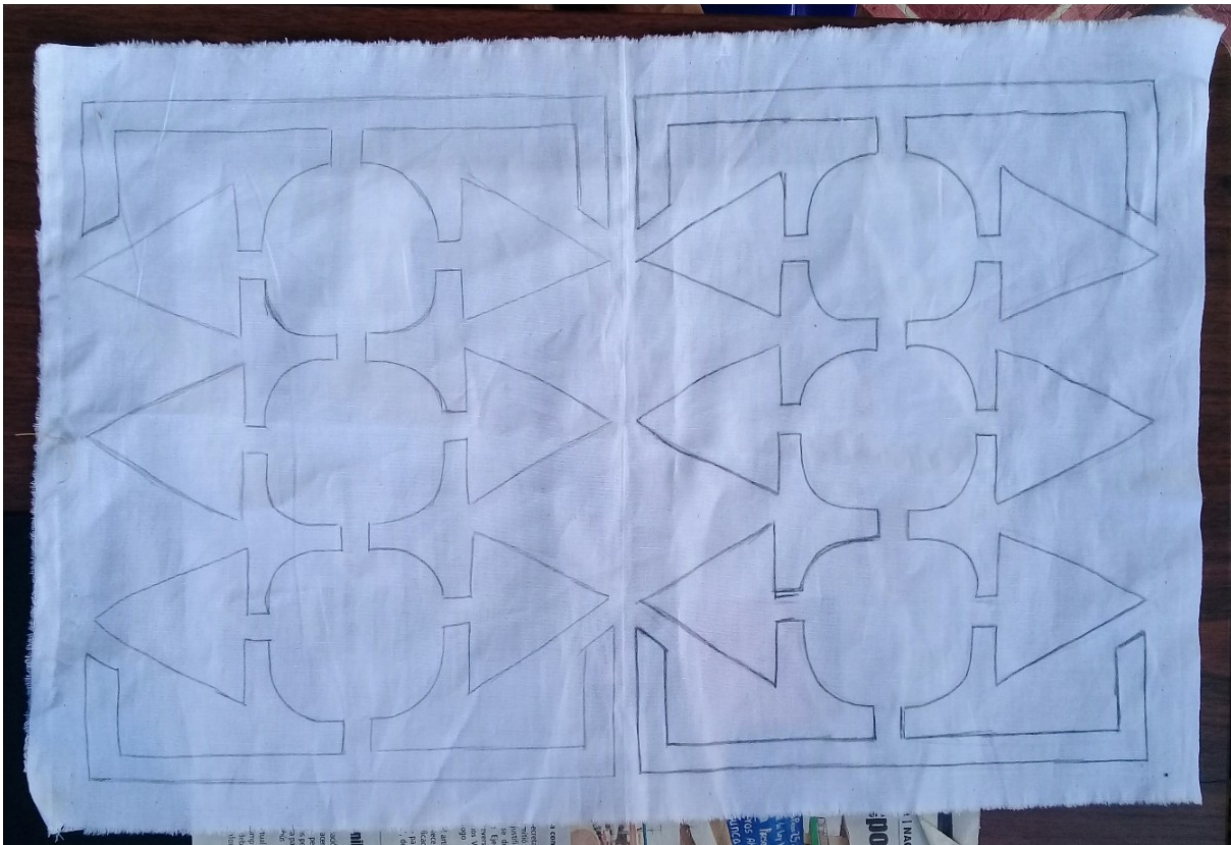
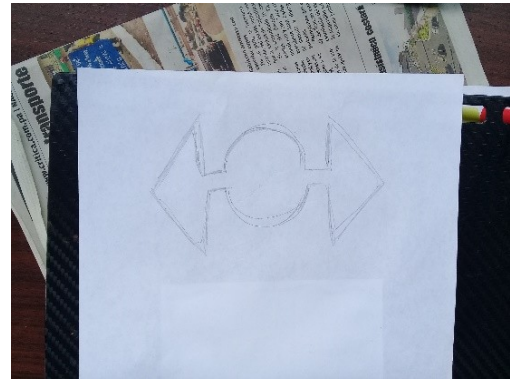
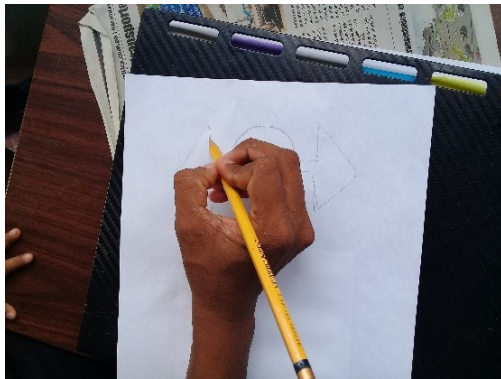
[https://es.wikipedia.org/wiki/Mola_\(arte\)#Confecci%C3%B3n](https://es.wikipedia.org/wiki/Mola_(arte)#Confecci%C3%B3n)

1.13 Procedimiento técnico de la mola

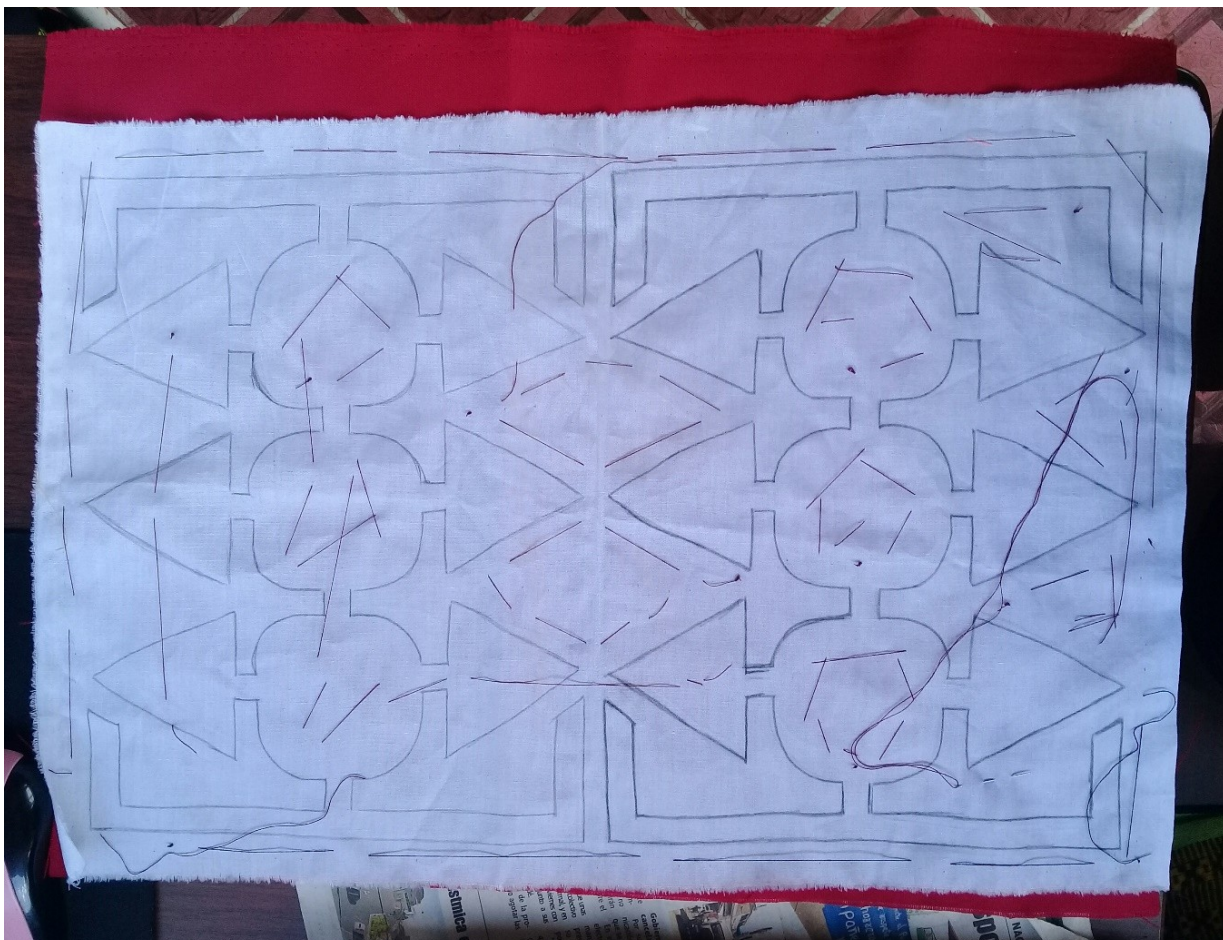
Seleccionamos las telas que queremos utilizar teniendo en cuenta que una tiene que ser negra.



Luego escogemos el diseño y con papel de calcar para tela lo calcamos en la tela que queremos que quede de primera.



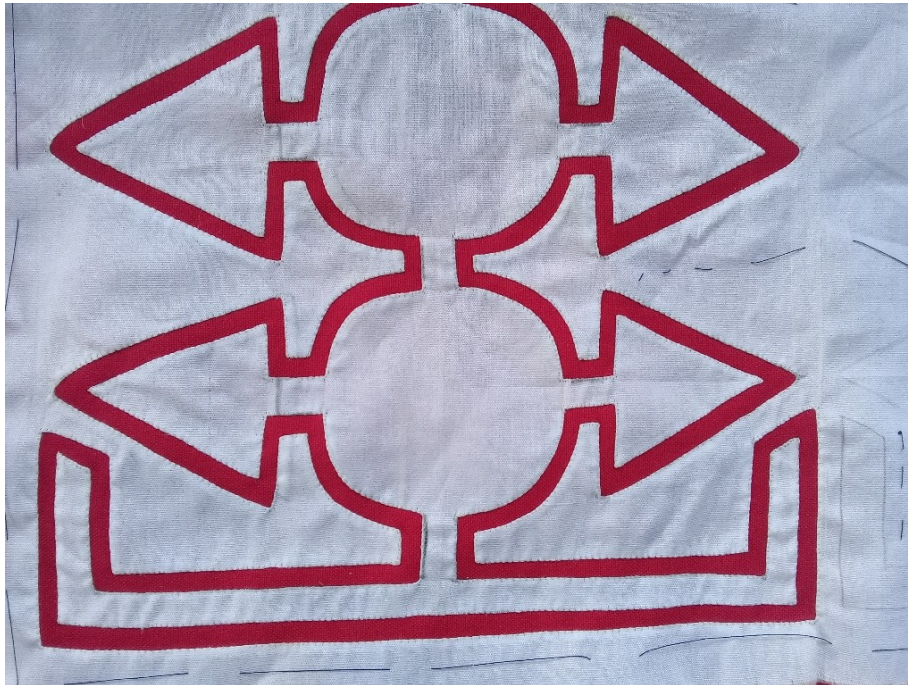
Ya la tenemos calcada, ahora unimos esta tela con otra tela, ponemos una encima de la otra sujetándola con agujas y luego la fijamos con el hilo



Empezamos a coserla primera tela por la parte central y remetemos un poquito por los lados y lo vamos cosiendo a la segunda tela como si fuera una aplicación, a punto escondido, yo lo fijo un poco con las agujas para que no se me mueva, la idea es ir cortando poco a poco y coser a la vez, no importa si cortas el hilo pues sólo hace la función de sujetar mientras no está cosido a la segunda tela.



Aquí pueden ver cómo queda terminada, en este caso los dibujos no son seguidos y hay que ir haciendo dibujo a dibujo



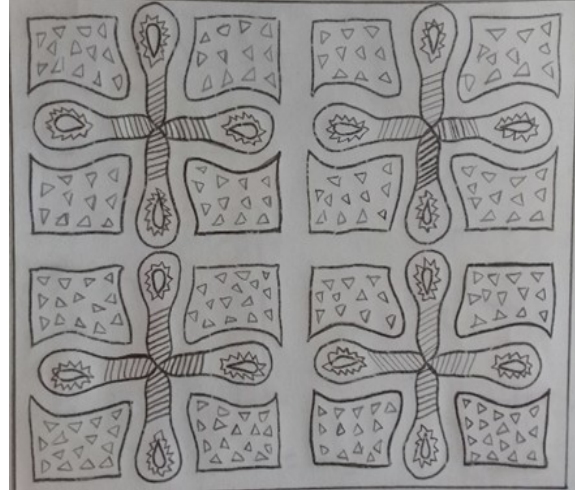
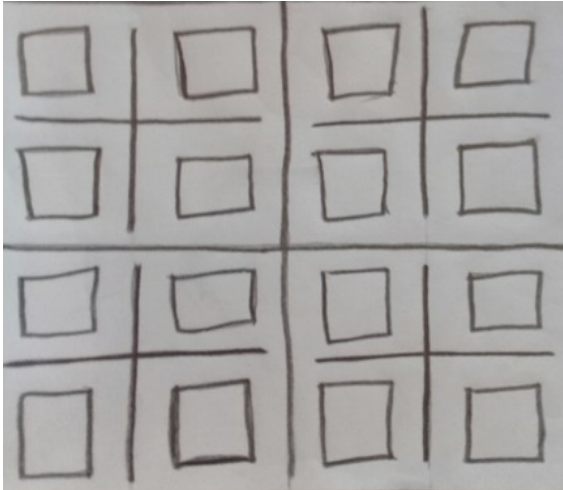
Una vez hechos todos los dibujos hay que poner la tela de color negro debajo, como hemos hecho antes, hilvanamos y cortamos la segunda capa (en la foto amarilla) y hacemos el mismo proceso anterior de forma que coseremos por dentro del dibujo que hemos hecho y nos quedará el fondo negro de la tercera tela. Una vez terminado todo nos tiene que quedar así:



CAPITULO II
ESTUDIO COMPOSITIVO DE LOS DISEÑOS

2. Estudio compositivo de los diseños

Estudio compositivo de los diseños.



Estudio y variables de colores



2.1 Análisis de las pinturas realizadas con acrílico

2.1.1 Maraca (nasis)



Título: Maracas (nasis)

Dimensión: 24" x 20"

Técnica: Acrílico sobre tela.

Maracas (nasis)

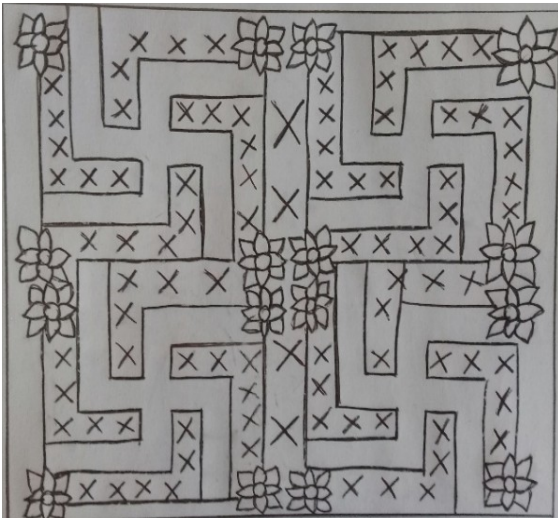
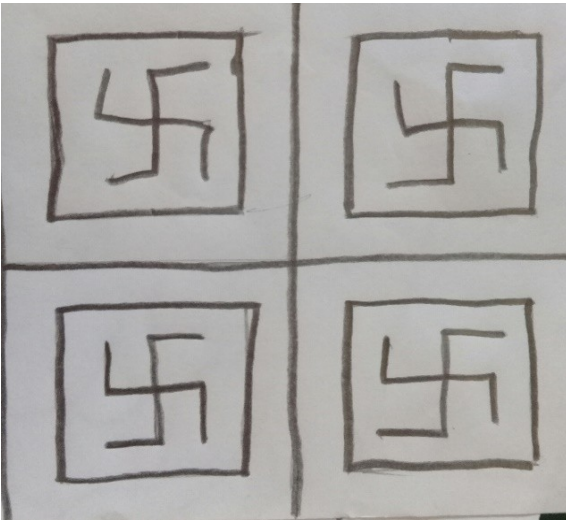
Análisis de la obra

En donde, el dibujo o la imagen representan varias marcas entrelazadas entre sí, formando 4 flores de cuatro lados. Los frutos de donde salen las marcas proceden de una planta que le dicen calabazas.

Estas son utilizadas en fiestas de ceremonias y para arrullar a los niños. Regularmente es usada por las mujeres o las niñas.



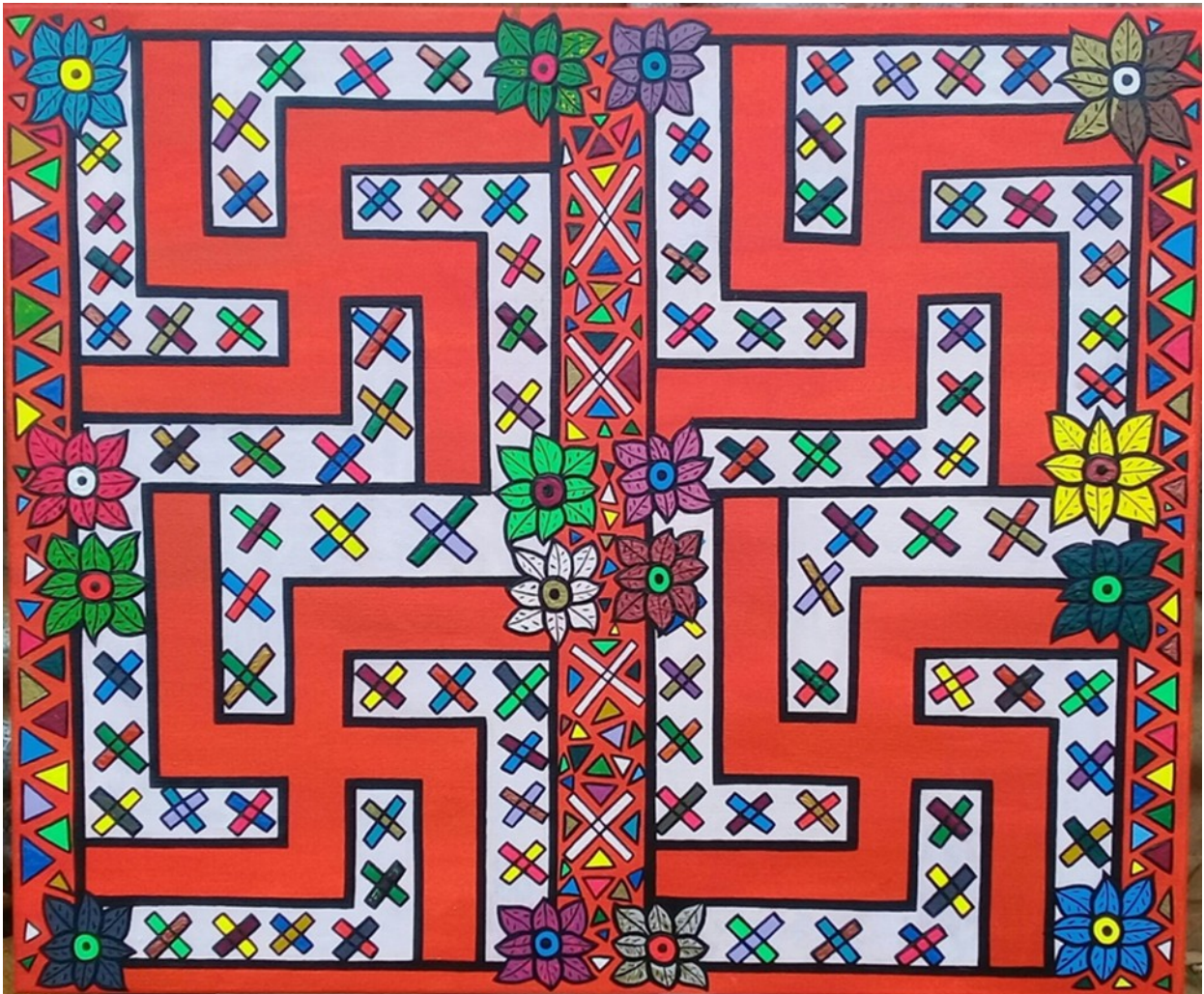
Estudio compositivo de los diseños.



Estudio y variables de colores



2.1.2 Flores en macetas



Título: Flores en macetas.

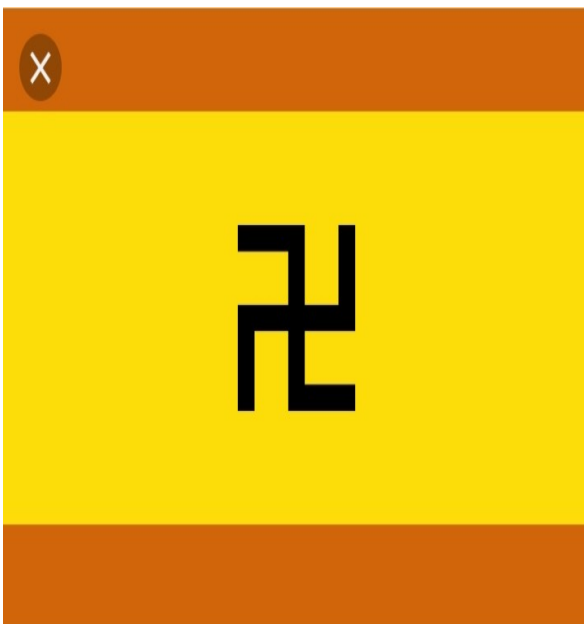
Dimensión: 24" x 20"

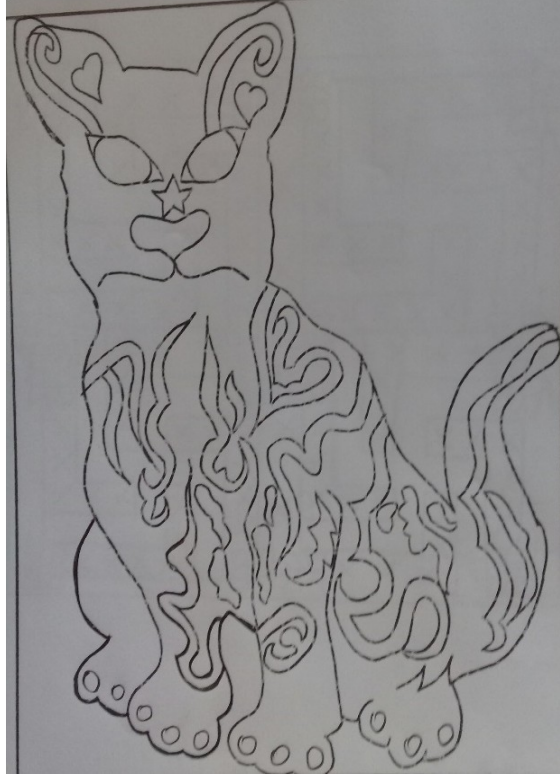
Técnica: Acrílico sobre tela.

Análisis de la obra

En donde se representan 16 flores de diferentes colores, sembradas dentro de una maceta, la misma es separada por una cruz gamada que va en medio de esas flores.

La cruz gamada, representa los cuatro polos en los que se dirigieron los ángeles para cumplir con la misión encomendada por Dios, antes de que este creara el mundo.





Estudio y variables de los colores



2.1.3 Gato (misi)



Título: Gato (misi)

Dimensión: 24" x 20"

Técnica: Acrílico sobre tela

Análisis de la obra

El gato es domesticado por los gunas, y es considerado que trae mal presagio, cuando a este le bañan maúlla mucho. Es un animal que le encanta los peces.

Cuando uno vive rodeado de estos animales, hay pocos rodeadores, ni las serpientes amenazarán al ser humano, de esta manera las armas ya no les servirán de nada para este hombre.



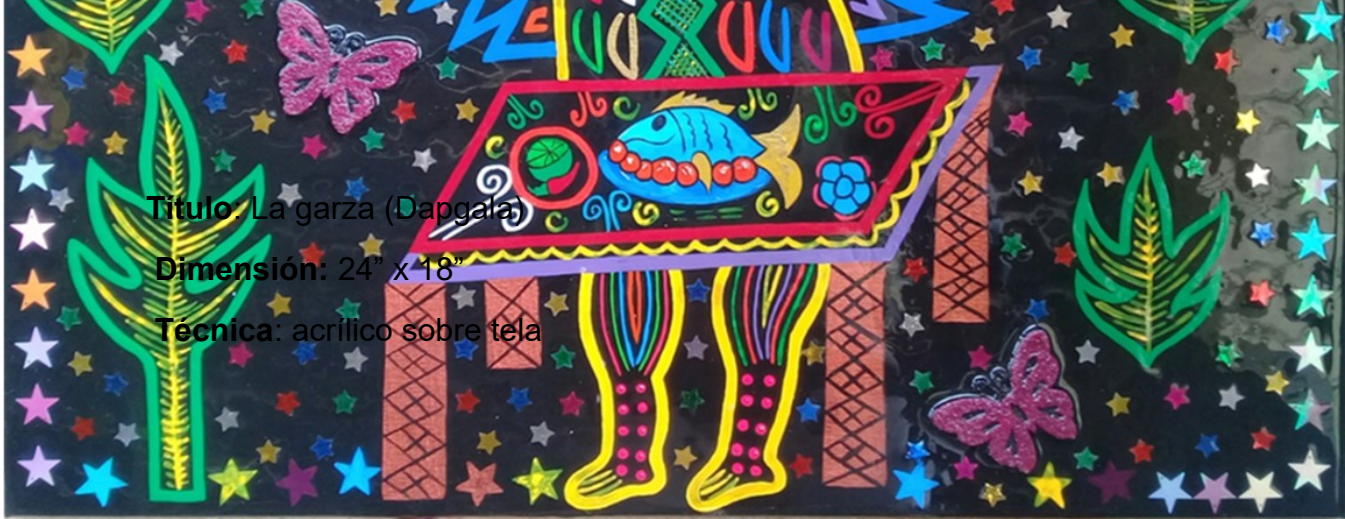


Estudio y variables de los colores



2.1.4 La garza (dapgala)





Título: La garza (Dapgala)

Dimensión: 24" x 18"

Técnica: acrílico sobre tela

37

La garza (dapgala)

Análisis de la obra

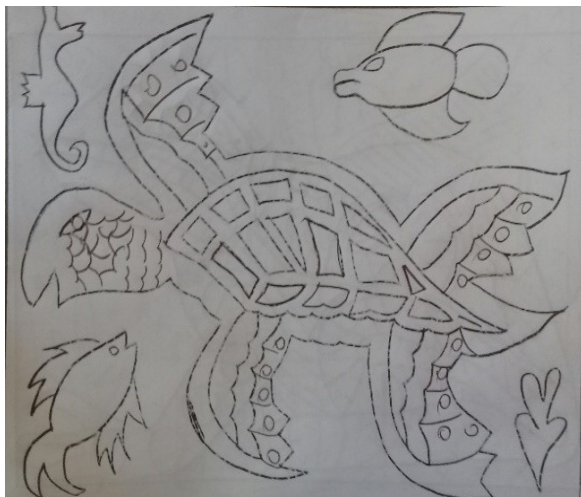
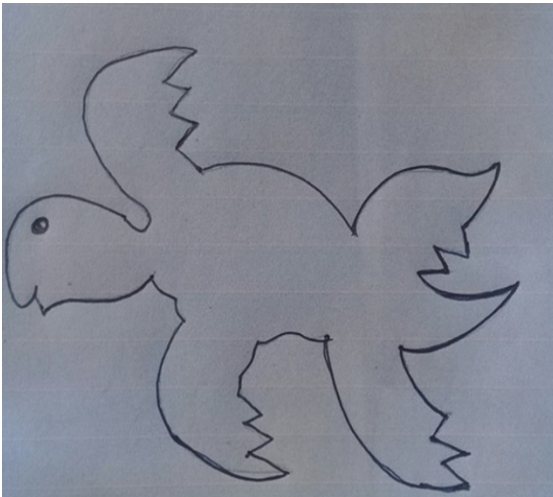
En la historia guna la garza (dapgala) era humana un día se casó; era un hombre perezoso y él tenía la obligación de pescar todos los días para sus suegros y cuando él llegaba de pescar lo único que hacía era pelear con la mujer porque a él le gustaba que le dieran las cosas rápido.

Al llegar a la casa lo primero que pedía era que le dieran un pescado grande y lo primero que se comía eran los ojos del pescado y cuando la suegra vio que él le gustaba comerse primero era los ojos del pescado al día siguiente le echa picante a los ojos del pescado y cuando él se los comió empezó a gritar kakakakakakakakaka por esa razón la garza grita así kakakakakakakaka



38

Estudio compositivo de los diseños.



Estudio y variables de los colores



2.1.5 Tortuga (moro)





Título: la tortuga (moro)

Dimensión: 24" x 18"

Técnica: acrílico sobre tela

40

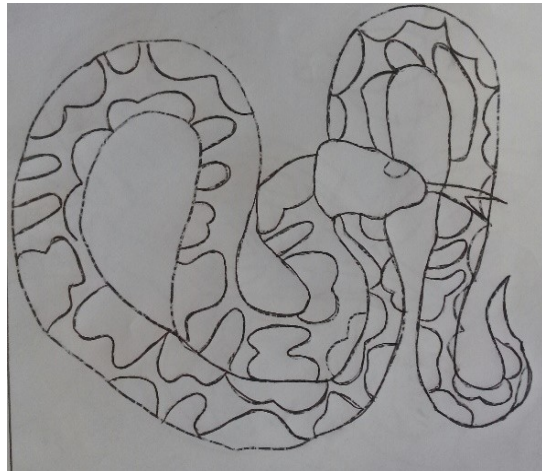
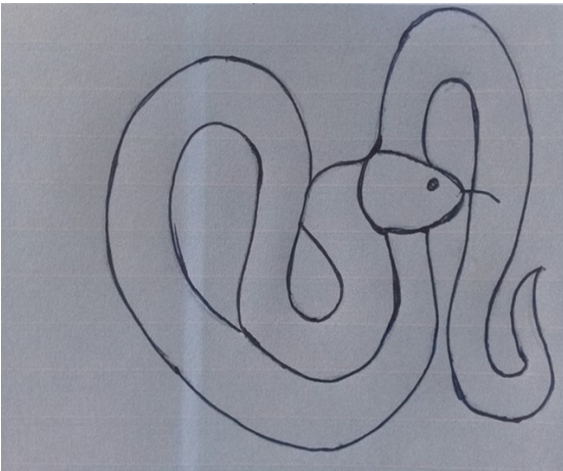
Tortuga (moro)

Análisis de la obra

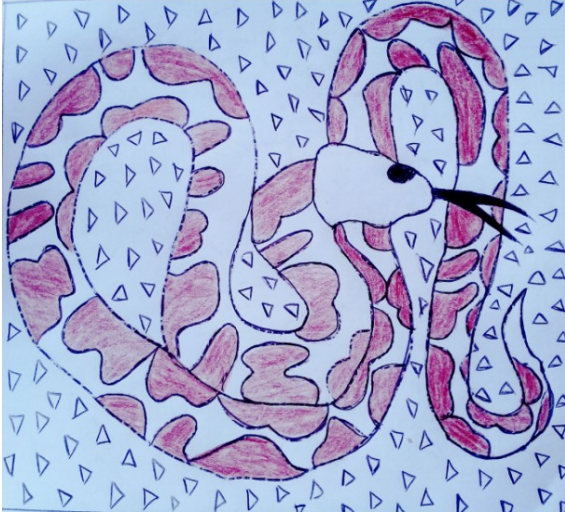
ARMILA, Santuario de las Tortugas marinas en Guna Yala, Es una de las comunidades indígenas del mundo que conservan y protegen a las tortugas marinas que desovan en su playa. Armila, ubicada en la comarca Guna Yala, es la cuarta zonas más importantes de anidación de tortugas Baulas o canal en el Caribe, considerada como las tortugas más grandes del mundo, catalogada en peligro crítico de extinción en la lista roja de CITES y en la Unión Mundial para la Conservación de las Naturaleza (UICN). Es increíble ver cómo los niños de la comunidad protegen a estas especies marinas, no permiten que los depredadores como perros, gallotes, se acerquen a los nidos.



Estudio compositivo de los diseños.



Estudio y variables de los colores



2.1.6 Serpiente (naibe)



Título: Serpiente (naibe)

Dimensión: 24" x 20"

Técnica: acrílico sobre tela

43

Serpiente (naibe)

Análisis de la obra

La población del archipiélago de Guna Yala puede estar entre las primeras. Sida expulsadas de la costa por enfermedades y serpientes venenosas. Esto significa que los isleños son particularmente vulnerables a sufrir...





Estudio y variables de color



2.1.7 Nusnan



Título: nusnan

Dimensión: 40" x 30"

Técnica: acrílico sobre tela

2.1.8 Mol unnid dummad



Título: nusnan

Dimensión: 16" x 12"

Técnica: tela

Mol unnid dummad y nusnan

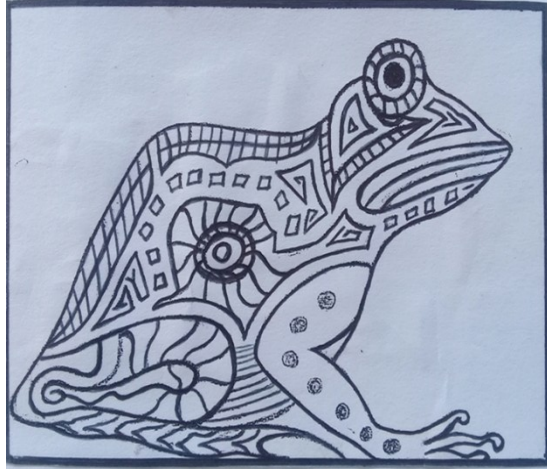
Análisis de la obra

Los dos diseños representan elementos de la naturaleza, tal y como lo vio a nele Nakekiryai en el galu Dugbis: son minerales, bejucos, animales y palmas.



2.2 Procesos realizados acrílicos sobre baldosa

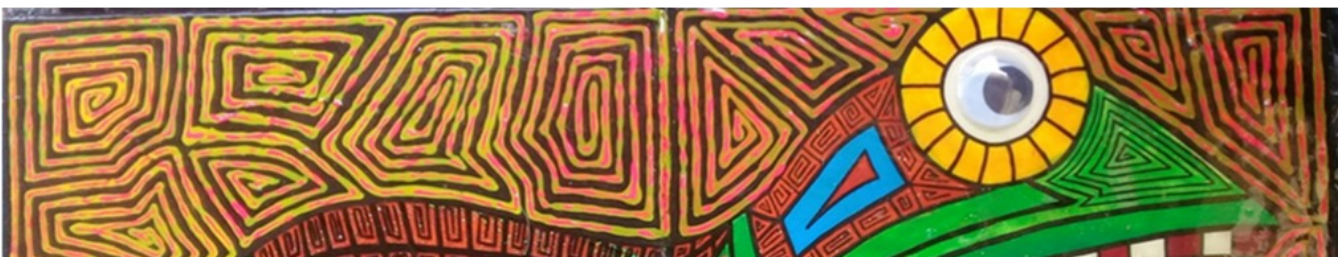
Estudio compositivo de los diseños.



Estudio y variables de los colores



2.2.1 Sapo (noo) (mucueloyaii)





Título: Sapo (noo) mucueloyai

Dimensión: 24" x 16"

Técnica: acrílico sobre baldosa

50

Sapo (noo) (muucueloyai)

Análisis de la obra

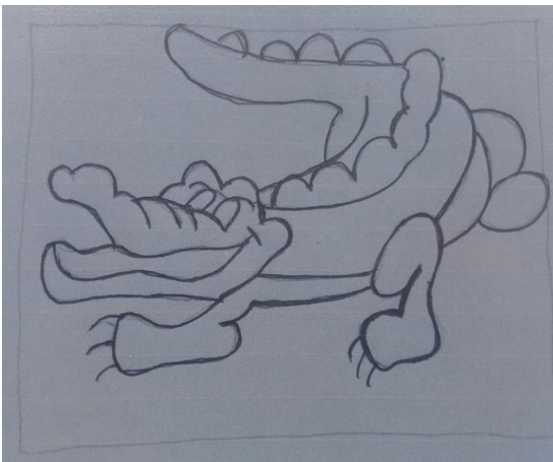
Eran 8 ibeler (hermanos), ellos quedaron solos, la mamá de ellos murió entonces una mujer que se llamaba Nanagabayai los crio como si fueran sus hijos y Nanagabayai no tenía marido; entonces la mujer decidió ir a buscar ayuda para mantener a esos 8 niños. Fue a la comunidad de sapos, entonces decidió vivir en la comunidad de sapos y de allí la mujer empezó a comportarse como sapo, cuando los niños crecieron preguntaron por su madre porque ellos pensaron que la abuela no podía ser la Nanagabayai porque ella se veía como un sapo y se comportaba así.

La mujer les dijo: yo soy yo su mamá Insistía que era su mamá pero los niños no le creyeron porque los hermanos que tenían más conocimiento descubrieron que ella no era su mamá, que ella estaba mintiendo que era mentira por eso decidieron dejarla en el lodo por mentirosa es por esa razón que el sapo anda siempre por el lodo por mentirosa.



51

Estudio compositivo de los diseños.



Estudio y variables de los colores



2.2.2 el cocodrilo (tain) (kilu ulusui)



Título: El cocodrilo (tain) (kilu Ulu sui)

Dimensión: 24" x 16"

Técnica: Acrílico sobre baldosa

53

El cocodrilo (tain) (kilu ulusui)

Análisis de la obra

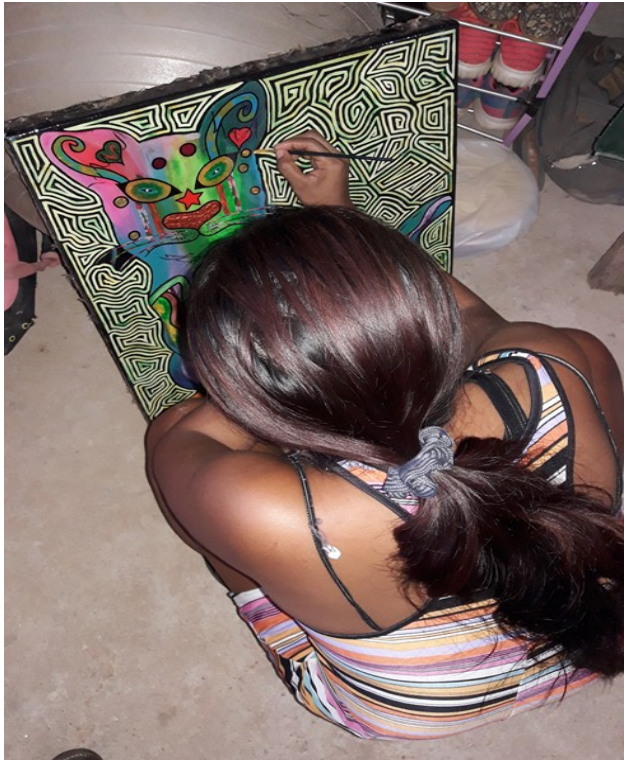
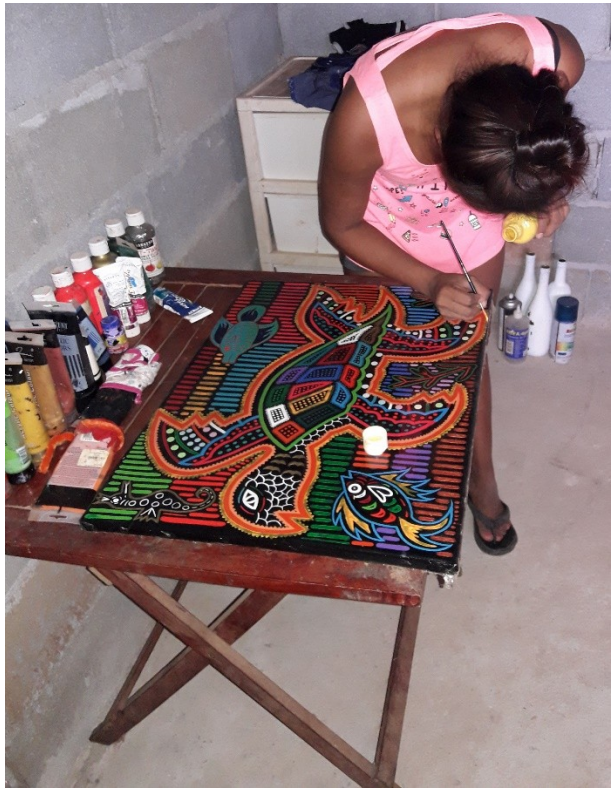
Kilu ulusui, que quiere decir textualmente tío canoa larga, simboliza el transporte de espíritus malignas, que enferman.

Se cree que este animal es el que le roba el espíritu a los humanos, razón por la cual enferman. Consideramos que está perdida del espíritu puede significar también perder la identidad, y estos son representados en diferentes formas; una vista desde arriba o desde el plano, y la otra vista de perfil solo y otros transportando el espíritu del enfermo, algunos son más chicos y delgados.

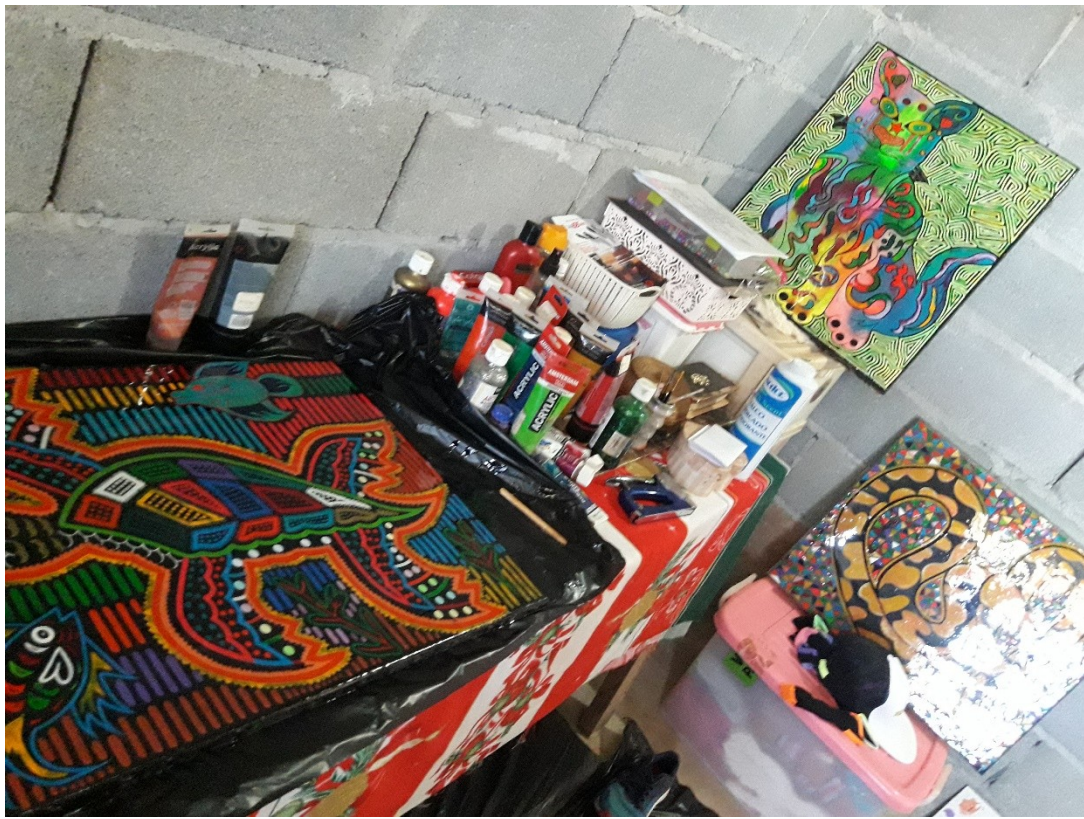
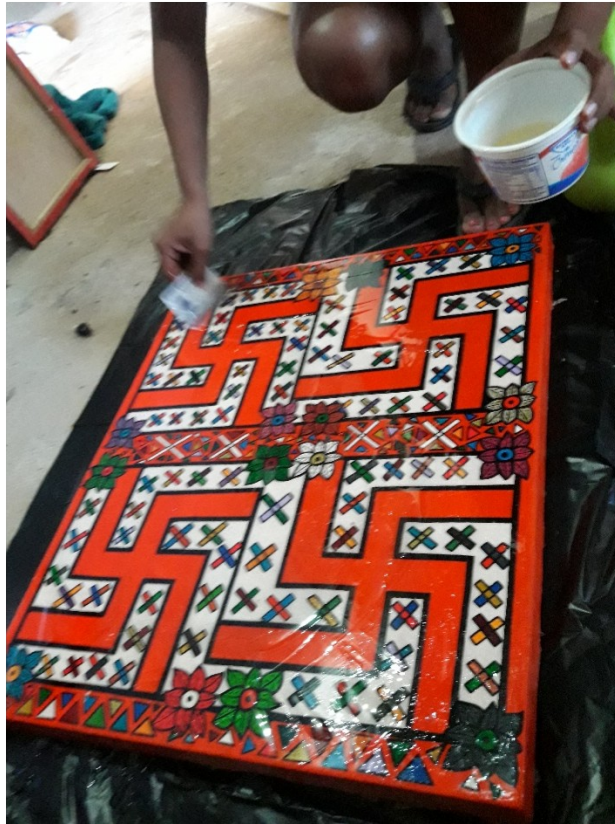


54

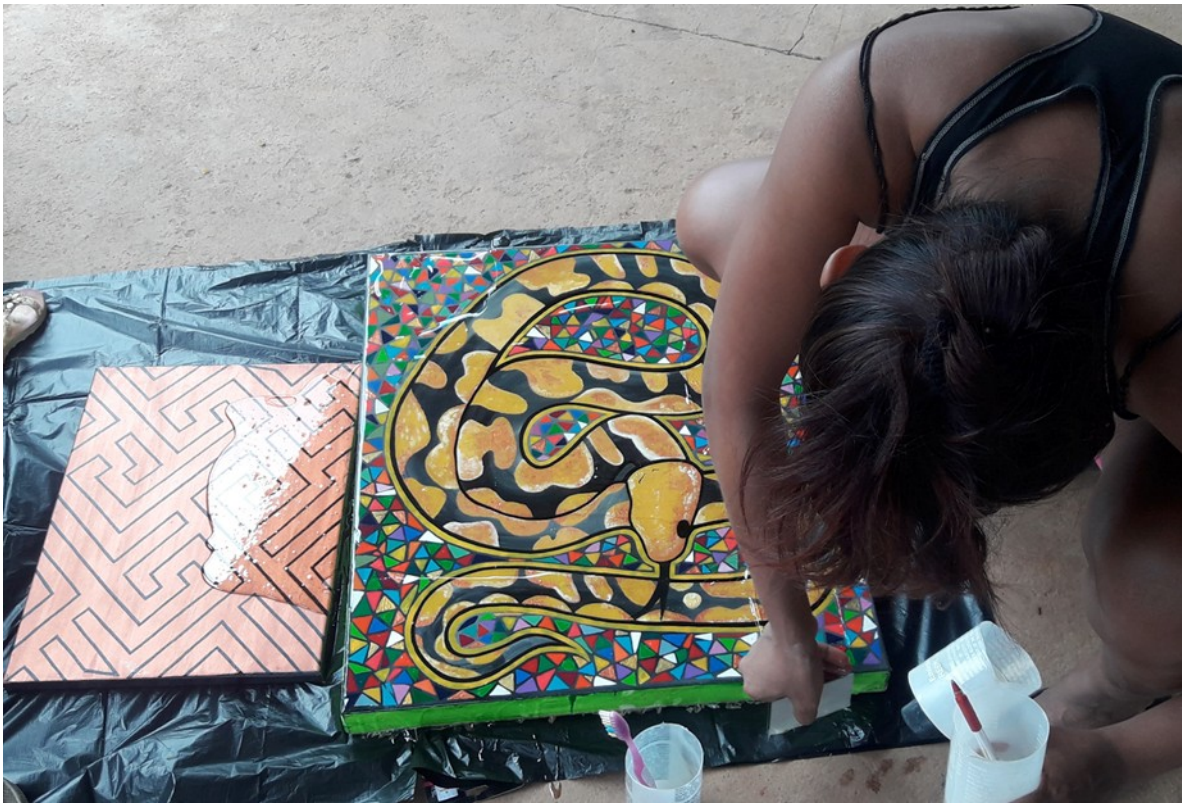
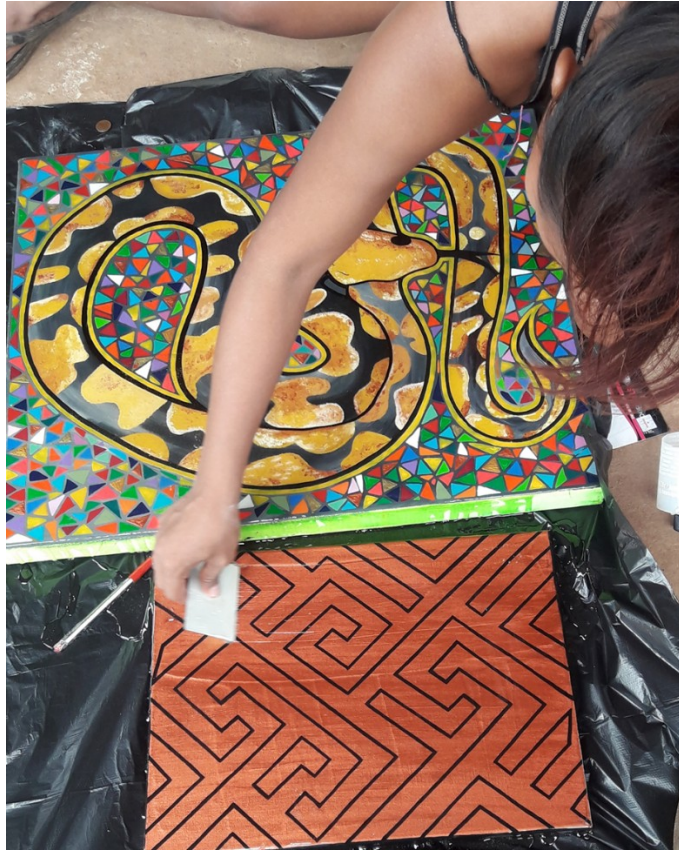
2.3 Cuadros que han realizado

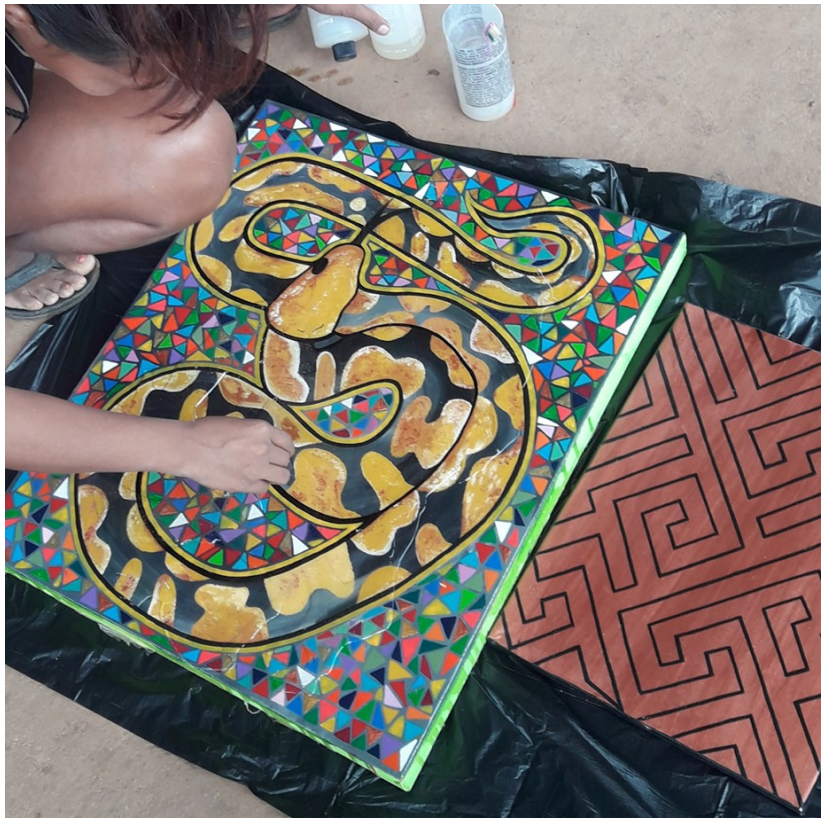
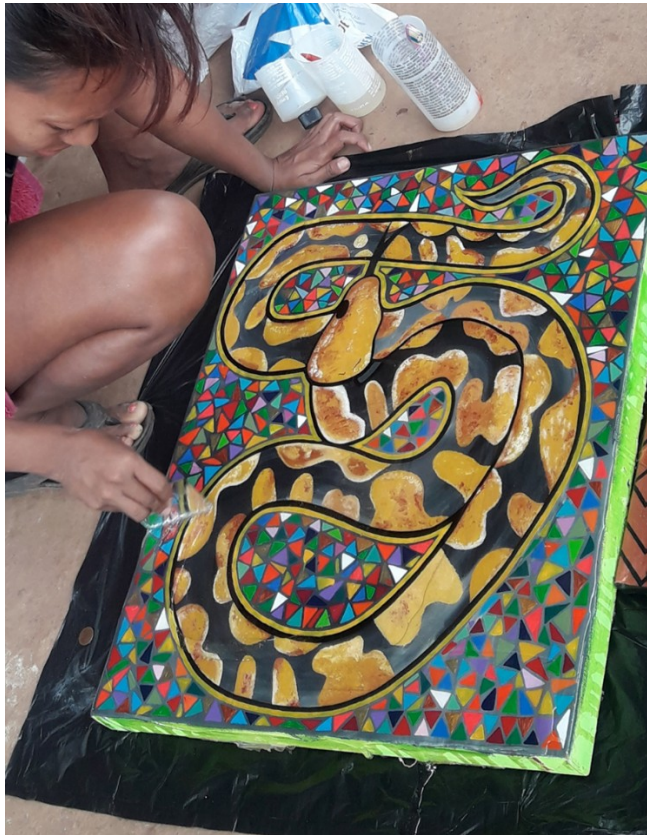












Conclusión

Al concluir nuestra investigación queremos reafirmar nuestro interés por conservar nuestra cultura y tradiciones: que cada mujer kuna use su vestido con orgullo y elegancia de igual manera que se transmita este legado a las más jóvenes para que no muera este arte que data de muchos siglos; esperemos que favorezcan la supervivencia de esta práctica antigua ligada a la red de significados, sentidos y saberes presentes en las narrativa

La mola es fuente de ingreso de la mujer kuna, cultura e identidad. Nos ha impresionado la forma como las historias nos recuerdan las diferentes capas de la lengua y se manifiesta la unidad la armonía de la naturaleza

Se debe divulgar a nivel nacional e internacional el Registro de Derecho Colectivo “Mola Kuna Panamá”, al igual su emblema o signo distintivo Kalu Tukbis, como propiedad intelectual del pueblo kuna, y de otros conocimientos indígenas registrados.

Recomendación

El gobierno debe promocionar la cultura guna ya que es la base de nuestros pueblos originarios, se debe velar porque no se pierda esta preciada obra que es tradicional.

Mercadeo mediante las redes sociales: WhatsApp, Facebook, Twitter, Instagram. De igual manera mediante los medios de comunicación masiva: radio y televisión: con el objetivo de subir la venta de dichas molas para que nuestras mujeres indígenas tengan una mejor calidad de vida.

Proteger mediante leyes la falsificación de las molas.

Glosario

1. **Achiote**: semilla de la que obtiene una sustancia tintórea de color rojo.
2. **Añil**: planta leguminosa de cuyos tallos y hojas se saca una pasta colorante azul oscura.
3. **Costura**: serie de puntadas que une dos piezas cosidas.
4. **Diseño**: trazo delimitación de un edificio o una figura
5. **Figuras**: forma exterior de un cuerpo por lo cual se diferencia de otro.
6. **Arte**: es el acto mediante el cual imita el hombre lo material y lo invisible, y crea copiando o fantaseando.
7. **Imágenes**: son figuras, representaciones y apariencia de una persona o cosa.
8. **Indumentaria**: vestimenta de una persona para adorno o abrigo de su cuerpo. Vestido lo que sirve para cubrir el cuerpo.
9. **Jagua**: árbol de América intertropical, de la familia de las rubiáceas, con tronco recto, de diez a doce metros de altura, corteza gris, ramas largas casi horizontales, hojas grandes, opuestas lanceoladas, nerviosas y de color verde claro su jugo es utilizado para pintar a la niña.
10. **Mola**: vestido, ropa, traje y blusa. “El vestido tradicional femenino consiste en una blusa multicolor, llamada “mola”, hecha a mano y cocida mediante una ingeniosa técnica de aplique invertido.
11. **Textil**: dicese de la materia que puede tejerse. Perteneciente a los tejidos.

Bibliografía

LASTRA, Yolanda.1992.Sociolingüística para Hispanoamericanos, una introducción.Ed.Colegio de México.

MIGNOLO, Walter.2003. Historias locales, Diseños globales. Ed.Akal. España.

EBI-Kuna. (2006). Fundamentos Teóricos y Legales de la Educación Bilingüe Intercultural

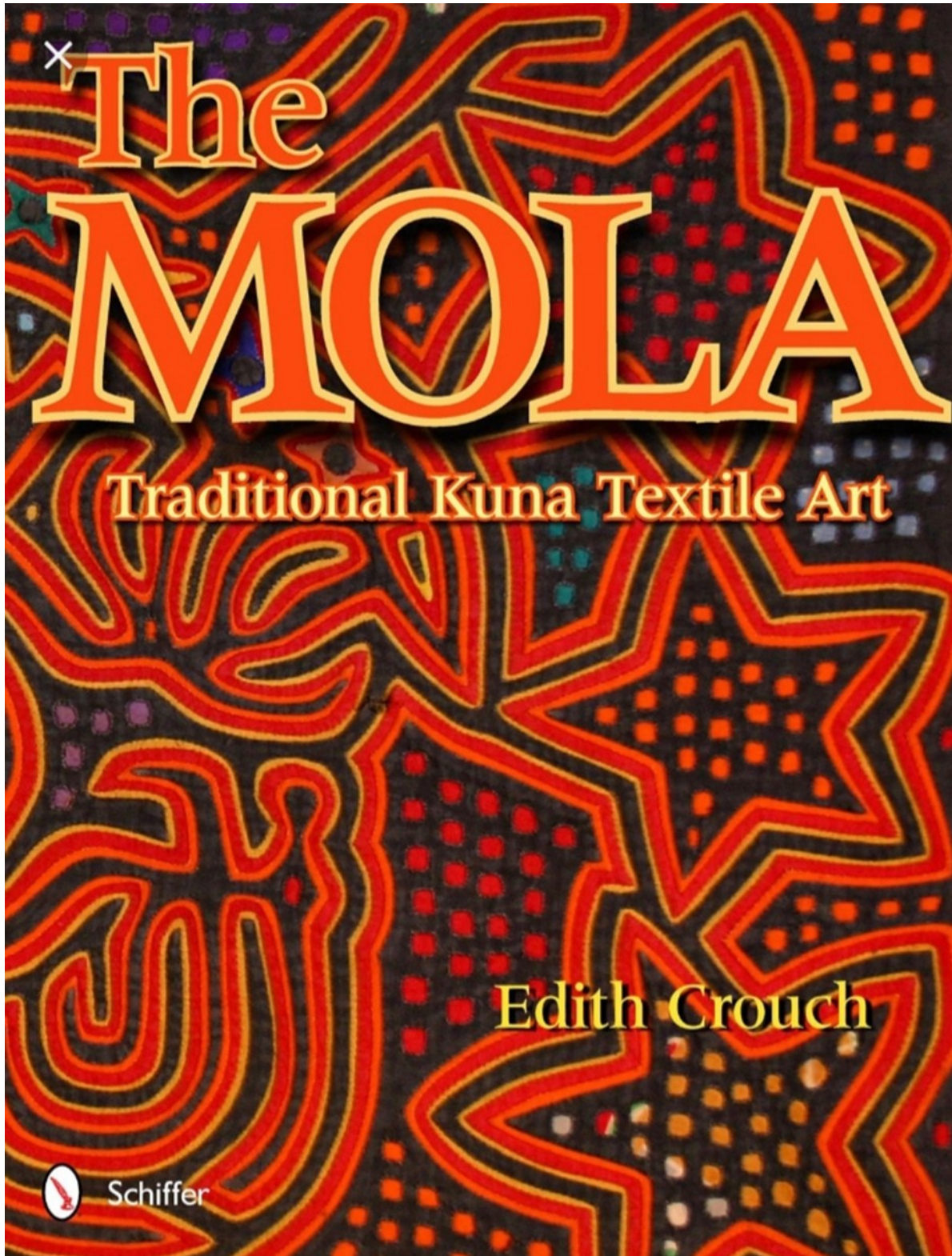
En los territorios kunas de Panamá. Kuna Yala. A los ochenta y un años de la Revolución Kuna.

Wagua, A. (2008). Relatos de mi gran historia. Proyecto de Implementación de Educación Bilingüe Intercultural en los Territorios Kunas de Panamá. Panamá: Fondo Mixto

Hispano-Panameño de Cooperación.

LÓPEZ, Atencio. La Propiedad Intelectual y los Pueblos Indígenas en Pueblos Indígenas. Nuestra Visión del Desarrollo. Mugarik Gabe. Impreso por Romanya/Valls,

Anexos



Las ancianas, nuestras madres, prepararon los medicamentos y atendieron
de la gente los secretos de los indulgian. Tanto mujeres como hombres
habían tratado una meta muy clara: responder a los maltratos de aquellos
quien alguna eran gunas, proteger y rescatar la cultura, defender la vida

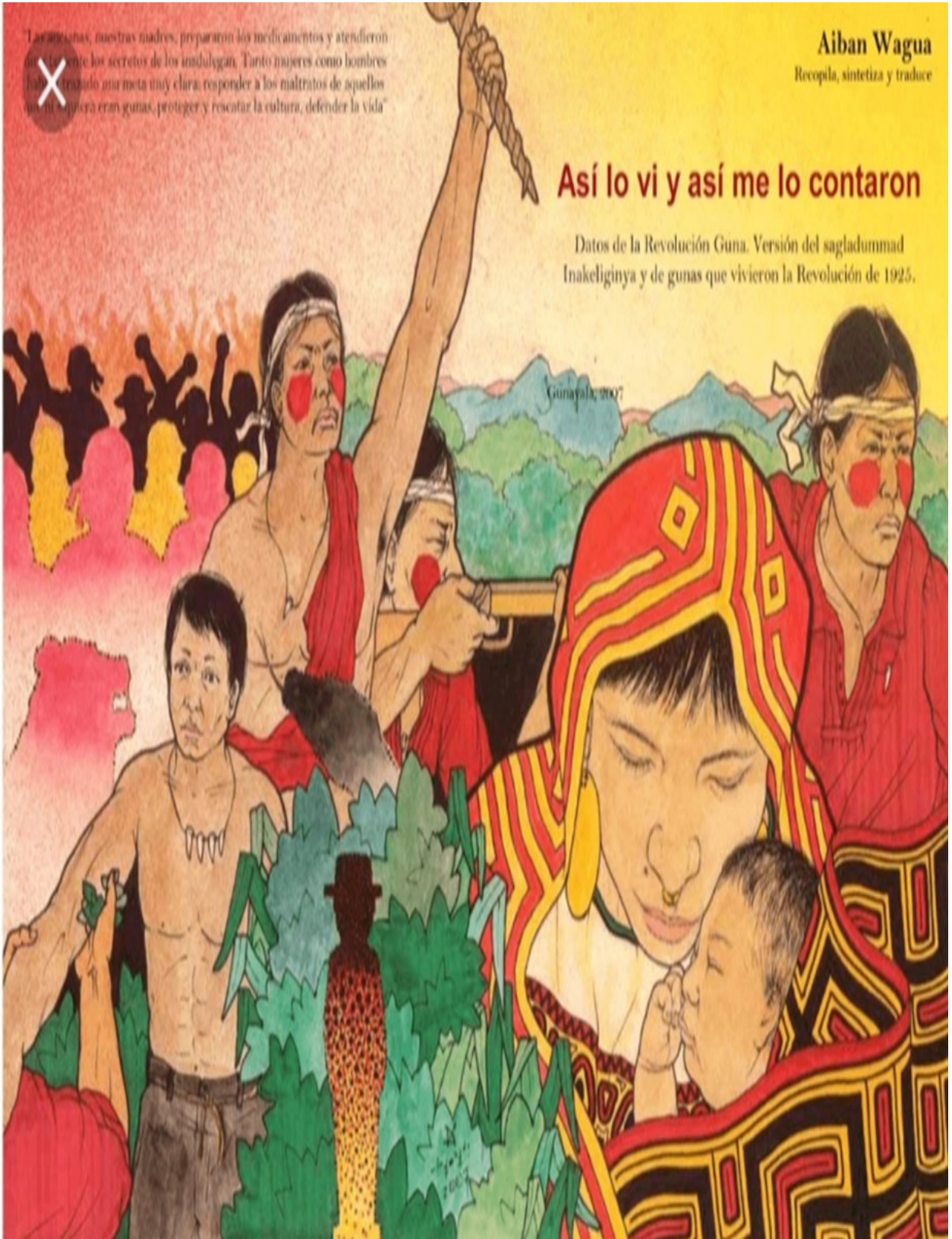
Aiban Wagua

Recopila, sintetiza y traduce

Así lo vi y así me lo contaron

Datos de la Revolución Guna. Versión del sagladummad
Inakeliginya y de gunas que vivieron la Revolución de 1925.

Gunayala, 2007





x morginnid iba mosa

We yar binale,

We mor

yoi dad
ulusa



ENTRE NOS

CONVERSACION 78

EN FOCO 80

A TRAVES DEL ESPEJO 86

CULTURA 92

BIENESTAR 98

MASCOTA 102

COCINA 106

LAMOLA

TESORO ANCESTRAL

Diseñadores y emprendedores abogan por una mayor flexibilidad, mientras que las autoridades indígenas resguardan con celo el producto de su pueblo y lo que ello significa en su economía.

texto. Luis Burón-Barahona

25.11.16

Todos los días hay algo nuevo
para ti en ELLAS.pa

ENTRE NOS | ELLAS | 73



LA PRENSA/ ARCHIVO Roberto

SI PANAMÁ TUVIERA QUE MOSTRARSE A TRAVÉS DE SUS TEXTILES, NO PODRÍA FALTAR LA MOLA. EL COMPLEJO PROCESO DE TELA SOBRE TELA, LOS COLORES, LOS DISEÑOS Y EL HECHO DE QUE SON CONFECCIONADAS POR UN PUEBLO ORIGINARIO QUE VIVE EN UN ARCHIPIÉLAGO, LAS CONVIERTEN EN UN CODICIADO BIEN.

Cuando hace dos años la viróloga panameña Sandra López-Verges ganó una beca en el Laboratorio Nacional Galveston de Texas para investigar sobre el dengue y la encefalitis equina del este, la científica no lo pensó dos veces y para la noche de la premiación vistió con una mola. "Voy a representar a Panamá con dos trajes de Helene Brechaart que utiliza la mola de los gunas en sus diseños", dijo cuando la entrevistaron con motivo de su beca.

La mola ha dejado de ser un diseño tribal y desde hace rato despierta el interés de creadores internacionales. Hace unas semanas, la diseñadora estadounidense Nicole

Miller presentó en un desfile en Nueva York su más reciente colección. Llevaba por nombre Panamania, y consistía en adaptaciones de los diseños de mola impresos sobre vestidos. No mostraba las formas de animales que los gunas exhiben en sus creaciones y que son primordialmente la razón de ser de este arte: la representación. En su lugar, predominaba el diseño, la armonía de la belleza estética y textil.

Varios diseñadores panameños se han valido de estas creaciones para basar sus colecciones, como es el caso de la cantante Karen Peralta, que a través de su tienda promueve su fusión artística textil.

Sin embargo, la utilización y explotación de las molas es más que un tema de moda. De acuerdo con la Ley 20 de 2000, este arte quedó protegido al ser propiedad colectiva del pueblo guna.

El abogado Aresio Valiente, especialista en propiedad intelectual del Congreso General Guna, explica la aplicación de la ley de manera simple: "cualquiera puede utilizar y diseñar mola. Lo que no se puede hacer es



la comarca Guna Yala, lo que llevó a una especie de frenesí por las molas. Las comunidades se agruparon en una cooperativa y comenzó el negocio. Comerciantes gunas recogían las molas de isla en isla para llevarlas hasta la ciudad de Panamá y venderlas. Los ingresos se repartían entre todos.

La dinámica cambió con el tiempo, y después las propias mujeres viajaban a la ciudad a vender. Cada una se convirtió en la representante de su propia red, aunque todavía hay intermediarios.

HERENCIA CULTURAL La creación de la mola va de la mano con la historia del pueblo guna. Hace unos dos mil años apareció el profeta Ibeogun junto con su hermana Olokikadiryai. Ella tenía, según la leyenda, un gran conocimiento estético y comenzó a enseñar al pueblo a trabajar la arcilla, a cocinar la cerámica y a tejer la mola usando los colores de las cortezas de árboles, de las semillas y los frutos. Pasaron los años, y pasó de ser una representación estética del entorno a usarse en prendas de vestir.

Yali Roldán es de Ustupu, tiene 33 años y es diseñadora. Todas sus creaciones se basan en las molas, el reflejo más puro de su pueblo. "La mola es una herencia cultural y artística que se creó para el uso personal, para lucirse en las fiestas, no para el comercio. Me metí en lo de las molas para que nosotras las usáramos más a la moda, para que la juventud guna no se avergonzara de vestirse con ellas", asegura.

También las molas le permitieron educarse y obtener su título de licenciada en Artes. Ella sabe que las molas pertenecen a su pueblo, pero piensa que hay que encontrar una forma de apertura. "Se puede promover la inspiración a través de la educación. Queremos explotarla comercialmente pero no la valoramos como arte. Hay que despertar la conciencia. ¿Quieres utilizar la mola? Valórala también, y valora a quienes la hacen, que no se prostituya comercialmente", dice Roldán con un tono firme.

La joven diseñadora ha organizado varios desfiles propios y también ha trabajado con otros diseñadores, aunque estas últimas experiencias no han sido gratas, dice. "Te piden solo coser. Me ven más como una herramienta, no como una diseñadora. Yo también quiero crear".

Migdalia Herrera, encargada cultural del Congreso, sostiene que el valor de las molas se ha diluido a través de las generaciones, lo que se refleja en los propios diseños de este arte. "Diseñan lagartos llamativos y lo decoran con todo para enamorar al turista, y esta mola no tiene valor,

explotarla comercialmente dentro de Panamá. Quienes quieran hacerlo tienen que pedir una licencia al Congreso, con la cual se le da su autorización y se establece el porcentaje de regalías". Esos ingresos el Congreso los destina a su presupuesto anual -que en 2016 fue de dos millones de dólares- que se repartirá entre su comunidad.

Y los gunas han sido diligentes. En varias ocasiones han recurrido a las autoridades para hacer cumplir la ley.

"Para una familia, las molas representan el 70% de su ingresos. En todas las familias siempre hay alguien, si no es que cosen todos", explica Valiente. Él es abogado gracias a las molas que cosieron y vendieron su mamá y abuela. "Hasta mi sortija de graduación fue comprada gracias a las molas que vendió mi familia", recuerda.

Durante la década de 1970, el turismo se incrementó en



Verónica Angel, con su proyecto Gumo, intenta aplicar las molas a las nuevas tendencias de la moda.



FOTOGRAFÍA: KEVIN CALVO/RETNA/GETTY IMAGES

porque es de los malos espíritus, como el tigre, la sirena, que son animales que atacan. Las molas con valor espiritual son las montañas, el arcoiris...", dice.

Herrera añade que incluso las molas para vestir han perdido importancia. "Las jóvenes se visten con molas porque sienten que deben de vestirse así por ser gunas, pero no porque conocen la esencia de nuestra vestimenta".



La diseñadora Yali Roldán (segunda de Izq. a Der.) aspira a innovar con las molas.

INSPIRACIÓN TEXTIL La Real Academia Española define el término "vanguardia" como la "avanzada de un grupo o movimiento ideológico, político, literario, artístico". Y no hay moda sin vanguardia.

Un poco de esto es lo que intenta la joven diseñadora Verónica Angel, quien se ha ganado un espacio en pasarelas nacionales y regionales y desea plasmar en esos escenarios la belleza del diseño guna panameño.

Para ello creó Gumó, un proyecto que integra los diseños tradicionales de la mola con las últimas tendencias de la moda, y que parte de sus fondos se destinarán a la comunidad de Florina, una guna que se encarga de tejer los conceptos de Angel.

A Florina la conocieron en un puesto en Panamá Viejo, donde vendía sus creaciones y las de su familia. Desde entonces se ha convertido en la aliada estratégica del proyecto, que apunta a seducir los mercados de Estados Unidos y Europa. "Es hora de romper ese paradigma de que las molas se queden en Panamá. Es hora de que el mundo conozca ese talento", dice Alan Yohros, quien también participa en el proyecto, al igual que George Bettsack y Edgar Btsh.

Al igual que otros, estos emprendedores se encontraron con la muralla que supone las restricciones del Congreso General Guna. "Nos acercamos a un abogado que nos dijo

cómo podíamos llevar a cabo el proyecto. Luego hablamos con los sailas de la comunidad de Florina, que también nos asesoraron. Hicimos la fundación en Estados Unidos. Creo que es algo correcto porque queremos devolverle algo a la comunidad. El saila nos dijo que no había problemas, siempre y cuando llegaran esos aportes", explica Yohros.

Angel asegura que hablarán con el Congreso una vez el proyecto funcione, pues la idea es hacer bien las cosas. "Las molas son un trabajo único y especial. La moda panameña se enriquecería mucho al implementar técnicas indígenas, pero hay una tensión innecesaria. En Colombia la mola no tiene esa protección y hay diseños que aparecen en las revistas más importantes del mundo", afirma.

El sociólogo Luis Pulido Ritter también aboga por darle apertura a esta expresión artística panameña. "Ellos tienen el derecho a protegerla, pero otra cosa es el proteccionismo. La mola es un artefacto cultural, y ellos no pueden tener la exclusividad sobre ese objeto", asegura.

Sin embargo, reconoce que las restricciones responden a la "marginación tradicional" hacia los pueblos indígenas. En otras palabras, cómo no esperar que un pueblo sin agua potable, sin baños, sin electricidad y sin suficientes escuelas ni hospitales se aferre a su mayor fuente de ingresos.

